

討論文件

立法會民政事務委員會

發展大埔龍尾泳灘、九龍城忠義街鄰舍休憩用地
及其他新體育及康樂設施

目的

本文件旨在向委員簡介當局擬於本立法會會期內向工務小組委員會提出撥款申請，以待財務委員會(財委會)批准的擬議新體育及康樂設施。

工程計劃

2. 自二零零七年起，我們完成總值超過67億元的體育設施建造及提升工程。目前正在多個地區展開新的工程計劃。我們擬於二零一二年五月就以下兩項工程計劃向工務小組委員會提出撥款申請—

- (a) 在大埔龍尾發展泳灘；以及
- (b) 九龍城忠義街鄰舍休憩用地。

3. 在大埔龍尾發展泳灘可滿足區內居民對開闢泳灘的強烈要求。擬議泳灘位於鄰近大美督的汀角路旁，可配合區內現有的康樂設施，為區內居民和遊客提供更多康樂活動的選擇。

4. 至於忠義街的鄰舍休憩用地，我們已就工程計劃的設計諮詢九龍城區議會轄下文娛康樂及地區設施管理委員會，並因應有關委員會的要求，修訂工程設計以加裝一部連接該用地與忠義街的升降機。為方便居民進入休憩用地，升降機塔將連接到忠義街一條有蓋行人天橋，通往日後的港鐵何文田站和附近的住宅區。

5. 兩項工程計劃的詳情載於附件1及2。我們已諮詢大埔及九龍城區議會的意見，而兩個區議會均對擬議工程計劃表示支持，並要求當局早日施工。

在二零一一至一二年度立法會會期內提交工務小組委員會／財委會審議的其他體育及康樂設施工程計劃

6. 除上述工程計劃外，我們亦計劃在二零一二至一三財政年度動工興建另外三項體育及康樂設施，包括“沙田第14B 區體育館、社區會堂及公共圖書館”、“九龍城區啓德跑道公園－第一期”，以及“觀塘海濱花園（第二期）”。我們將於二零一二年五月徵求委員支持上述工程計劃，以便在本立法會會期內提交工務小組委員會／財委會審議。有關詳情載於附件3。

徵詢意見

7. 請委員備悉本文件的內容，並支持就第一段所述的兩項工程計劃向工務小組委員會申請撥款。

民政事務局

二零一二年四月

附件 1

在大埔龍尾發展泳灘

工程計劃範圍

工程計劃位於鄰近大美督的汀角路旁，面積約1.4公頃。擬議工程計劃的範圍包括：

- (a) 長 200 米的沙灘，兩端各設一道護沙堤；
- (b) 設有更衣室、淋浴室、洗手間、管理處和輔助設施(例如救傷室、貯物室等)的大樓；
- (c) 可供約 70 輛私家車、7 輛電單車和 3 輛旅遊車停泊的收費公眾停車場，以及約 100 個單車停泊位；
- (d) 快餐亭連可供約 30 人使用的戶外座位、日光浴曬台、垃圾房、戶外淋浴設施、瞭望塔和防鯊網；
- (e) 相關的行人路、道路和護土牆工程、排水渠工程、污水渠工程和環境美化工程；以及
- (f) 就載於上文(a)至(e)項的工程實施所需的紓減環境影響措施和環境監察及審核計劃。

擬議發展項目的位置圖，以及顯示其概念設計的工地平面圖分別載於附錄1和2。

工程預算費用和推行計劃

2. 按付款當日價格計算，工程計劃的預算費用約為2億800萬元。我們計劃在二零一二年五月三十日提請工務小組委員會支持工程

計劃，以及在二零一二年六月二十二日向財務委員會申請撥款。如撥款申請獲得批准，我們擬在二零一二年十一月動工，在二零一四年年底前完工。

理據

3. 大美督向來是騎單車和水上活動的熱門地點，擬議泳灘將配合現有設施，為附近居民和遊客提供更多康樂活動的選擇。

4. 由於附近一帶目前沒有公眾泳灘，而大埔區議會亦表示社區對在龍尾發展泳灘的需求殷切，以供區內居民和遊客享用。

公眾諮詢

5. 我們曾就擬議工程計劃的範圍諮詢大埔區議會轄下地區設施管理委員會，其委員均支持這項工程計劃，並要求當局早日施工。

6. 保育團體關注在龍尾發展泳灘可能造成的環境影響。二零零八年一月，我們就有關的環境影響評估報告（環評報告）結果，徵詢環境諮詢委員會（環諮詢）的意見。環諮詢要求在獲得更多有關龍尾泳灘的生態狀況資料後，才通過該份環評報告。在完成多次生態調查後，我們於二零零八年十一月再諮詢環諮詢。該會通過環評報告，但規定工程計劃須符合若干條件，包括我們須縮減工程計劃的規模，以盡量減少可能造成的生態影響。其後，我們因應上述情況修訂計劃書。環境保護署署長接納修訂計劃書，並在二零一零年四月簽發環境許可證。

對環境的影響

水質

7. 這項工程計劃包括把鄰近的蘆慈河和一條排水道的出口更改至偏離泳灘。另外，渠務署正在建造新的污水收集系統（工務工程計劃編號4365DS—“吐露港未敷設污水設施地區的污水收集系統第1階段第2C期”），以改善吐露港的水質。新系統將收集污水，然後把污水輸送到大埔污水處理廠處理。在龍尾的任何新發展項目，均須接駁該系統。該系統將於二零一三年年底落成，較擬建泳灘啓用日期早至少一年。

8. 待新污水收集系統和排水渠改道工程完成後，我們預計泳灘附近的水中大腸桿菌和葉綠素a等污染物含量會下降，使水質符合《水污染管制條例》的水質指標，適合公眾游泳。

海洋生態

9. 除其他條件外，這項工程計劃的環境許可證規定土木工程拓展署必須推行措施，減輕對具重要保育價值的三個魚類品種（即雙斑舌鰨虎魚、賴氏蜂巢鰨虎魚和星點多紀鯧）所造成的潛在生態影響，其中包括在合資格魚類專家監督下採取預防措施，把工地範圍內上述品種的魚遷移。我們已在二零一二年一月委聘顧問進行進一步的海洋生態調查，設計海洋生態緩解工程，以及建議詳細的規格，以便納入工程合約內，從而確保上述海洋生態緩解措施得以妥善執行。

法定程序

10. 我們已根據相關法例把有關的污水收集系統、道路和填海工程刊憲，並已處理所有反對意見。環境保護署署長已在二零零八年十二月批准進行污水收集系統工程，而行政長官會同行政會議亦在二零零九年二月批准填海工程，以及在二零零九年十二月批准道路工程。授權進行道路工程的公告已於二零一零年一月刊憲，而授權進行填海工程的公告亦會於二零一二年八月刊憲。

九龍城忠義街鄰舍休憩用地

工程計劃範圍

擬議工程計劃的範圍包括：

- (a) 園景休憩處；
 - (b) 設有長者健體設施的健身園地；
 - (c) 供市民耍太極和進行其他活動的場地；
 - (d) 卵石徑；
 - (e) 無障礙通道設施，包括連接京士柏上配水庫遊樂場的斜道和樓梯、連接忠義街的樓梯和連接忠義街地面及未來行人天橋的升降機；以及
 - (f) 輔助設施，包括一般貯物室、洗手間和育嬰間。
2. 擬議工程範圍與二零零九年四月向委員提交的立法會CB(2)1304/08-09(02)號文件所述的大致相同。擬議工程計劃的工地平面圖、無障礙通道平面圖和構思透視圖分別載於附錄3、4和5。

背景和諮詢

3. 這項工程計劃的工地面積約為0.8公頃，位於高處一幅平地上，在該處可俯瞰京士柏上配水庫遊樂場。二零零八年九月，九龍城區議會轄下文娛康樂及地區設施管理委員會（文康地管會）通過這項工程計劃的概念設計圖，當中包括設置斜道，連接工地與忠義街。在二零零九年六月與文康地管會進一步討論後，該會要求改善工地與忠義街之間的通道，以升降機代替斜道。

4. 我們現已修訂工程計劃的概念設計圖，以升降機代替斜道。該升降機亦可通往日後興建的忠義街有蓋行人天橋，連接港鐵何文田

站與何文田邨、愛民邨和紅磡一帶（該行人天橋屬“60TR—觀塘線延線—主要基建工程”計劃之下的設施）。

工程預算費用和推行計劃

5. 按付款當日價格計算，工程計劃的修訂預算費用約為8,880萬元。我們計劃在二零一二年五月十六日提請工務小組委員會支持工程計劃，以及在二零一二年六月八日向財務委員會申請撥款。若撥款申請獲得批准，我們計劃在二零一二年八月展開建造工程，並在二零一四年三月完工。

理由

6. 工程計劃的工地位於人口稠密的地區，四周建有多座公共及私人住宅屋苑，以及多間中小學校。擬議休憩用地會為附近居民和學生提供康樂場地，並會與鄰近的京士柏上配水庫遊樂場的設施相輔相成。

附件 3

在二零一一至一二年度立法會會期 提交工務小組委員會/財委會的 其他體育和康樂設施工程計劃

(A) 沙田第 14B 區體育館、社區會堂及公共圖書館

擬議工程計劃涉及在沙田第14B區興建一個體育館、一個社區會堂及一所分區圖書館。擬議體育館的範圍包括：

- (a) 一個主場，可容納兩個籃球場、兩個排球場或八個羽毛球場；
- (b) 兩個多用途活動室(可合併為一個大活動室)；
- (c) 一個乒乓球室；
- (d) 一個健身室；
- (e) 一個兒童遊樂室；
- (f) 一個室內人造草地滾球場；以及
- (g) 一幅戶外運動攀登設施。

(B) 九龍城區啟德跑道公園 - 第一期

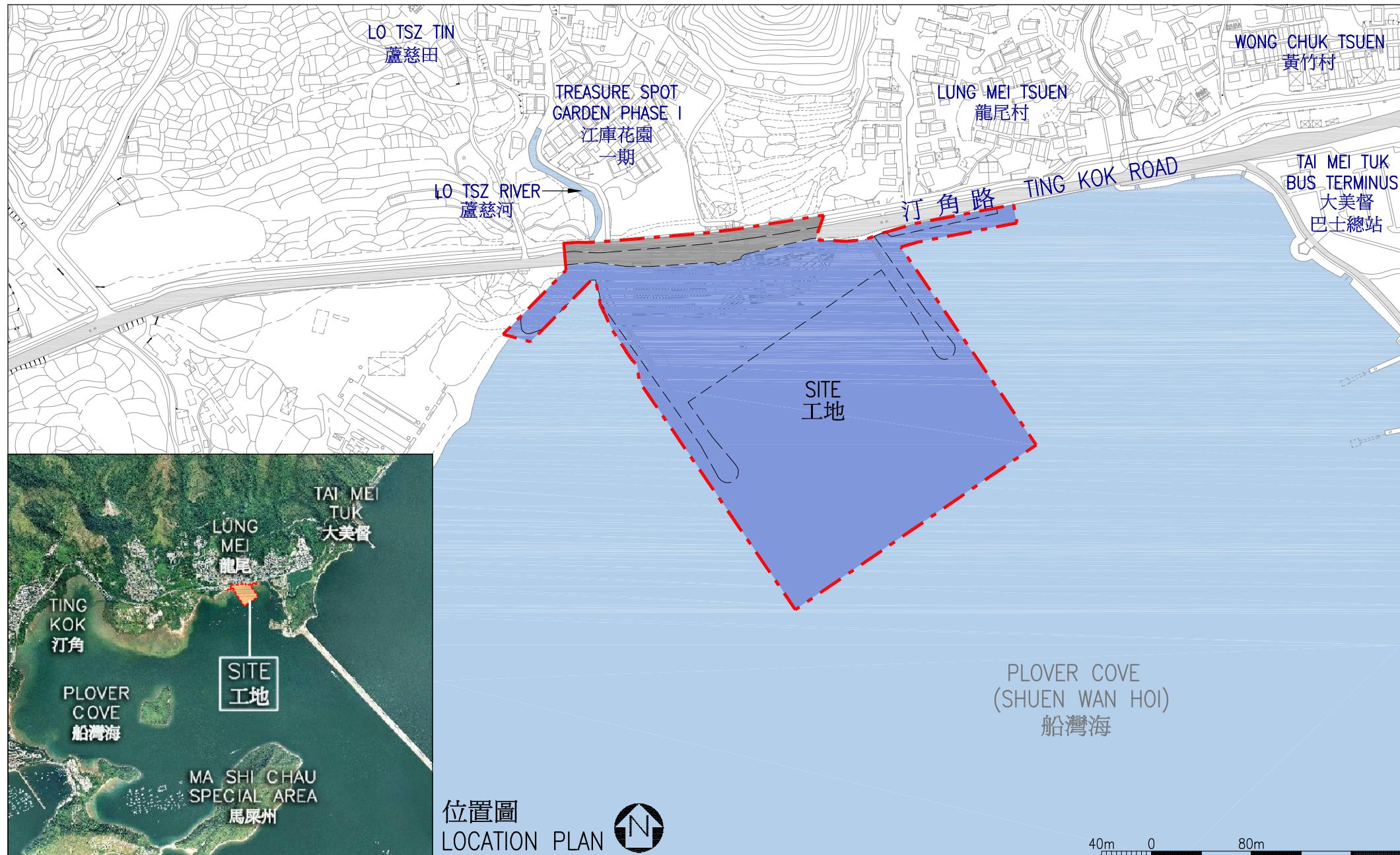
2. 擬議工程計劃位於前機場跑道海濱，是公園的第一期發展。工程計劃的範圍包括：

- (a) 在跑道末端面向鯉魚門及沿觀塘方向的海邊闢建一條海濱長廊，內設一條行人專用通道、休憩區和避雨亭；以及
- (b) 建造一個附設休憩設施和廣植花木的大型草坪。

(C) 觀塘海濱花園（第二期）

3. 擬議工程計劃是在觀塘公眾貨物裝卸區舊址興建海濱花園。擬議工程計劃的範圍包括：

- (a) 海濱長廊；
- (b) 休憩處、涼亭、避雨亭和長椅；
- (c) 設有健身設施的多用途活動空間；
- (d) 設有長者健身設備的場地；
- (e) 設有草地並種植樹木的園景區；
- (f) 帶出該處歷史記憶的貨櫃及起重機模擬建築；
- (g) 感官花園；
- (h) 咖啡室；
- (i) 配以燈光和音響效果的噴霧裝置；以及
- (j) 提升觀塘海濱花園（第一期）的設施。



258RS
在大埔龍尾發展泳灘
DEVELOPMENT OF A BATHING BEACH
AT LUNG MEI, TAI PO

drawn by 繪圖

Wing Lee

date 日期

02/2012

drawing no. 圖則編號

AB/5465/XA001

approved 覆核

Wise Yeung

date 日期

02/2012

office 辦事處

PROJECT MANAGEMENT BRANCH 工程策劃管理處

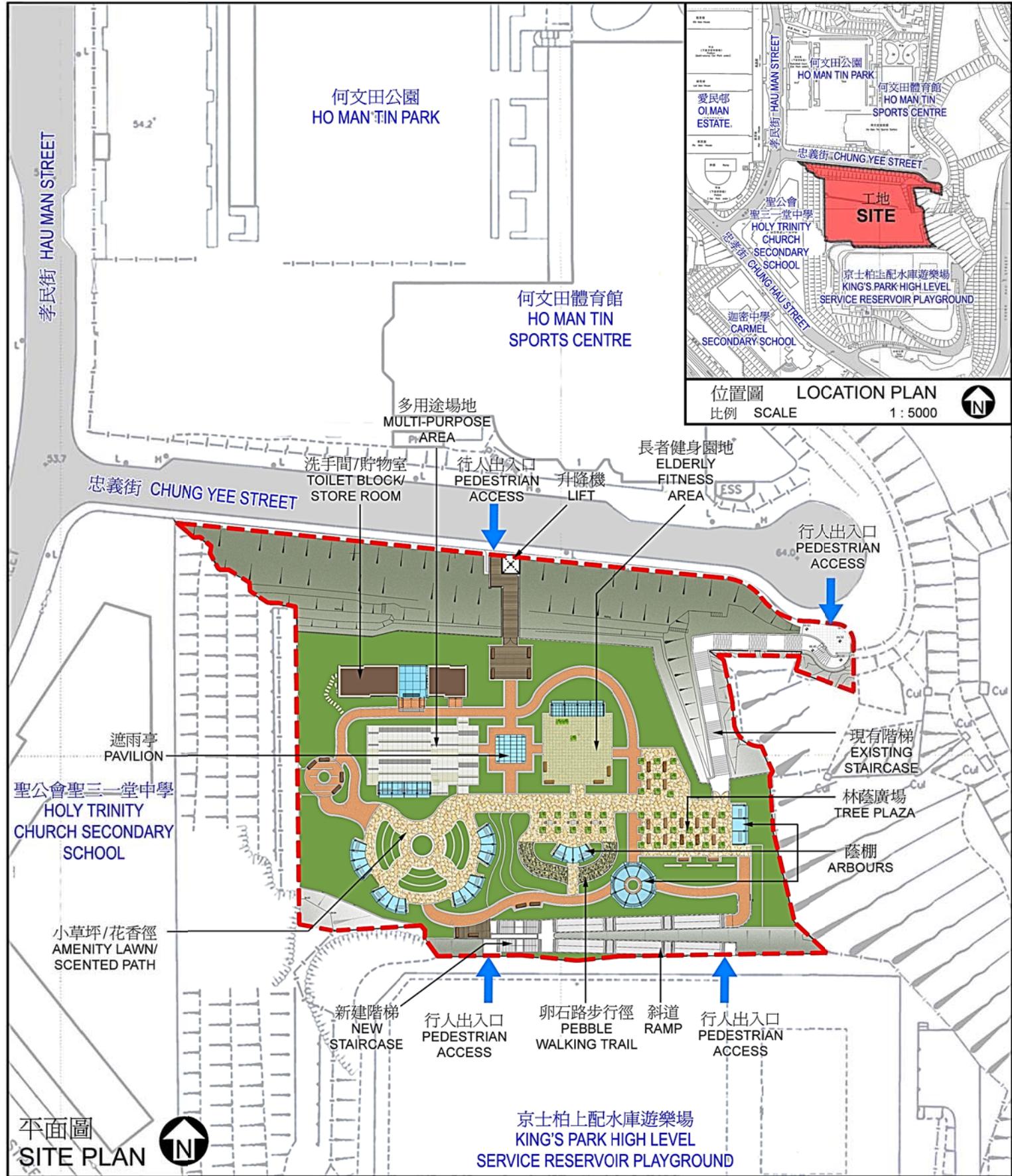


ARCHITECTURAL
SERVICES
DEPARTMENT 建築署



258RS
在大埔龍尾發展泳灘
DEVELOPMENT OF A BATHING BEACH
AT LUNG MEI, TAI PO

drawn by 繪圖 Wing Lee	date 日期 02/2012	drawing no. 圖則編號 AB/5465/XA002	scale 比例 1 : 1 500
approved 覆核 Wise Yeung	date 日期 02/2012	office 辦事處 PROJECT MANAGEMENT BRANCH	工程策劃管理處



420RO
九龍城忠義街
鄰舍休憩用地
LOCAL OPEN SPACE AT
CHUNG YEE STREET,
KOWLOON CITY

drawn by
Esther Li

date
02/2012

drawing no.
AB / 420RO / XA001

scale
1:1000

approved
Alfred Lai

date
02/2012

office
PROJECT MANAGEMENT BRANCH 工程策劃管理處



ARCHITECTURAL
SERVICES
DEPARTMENT

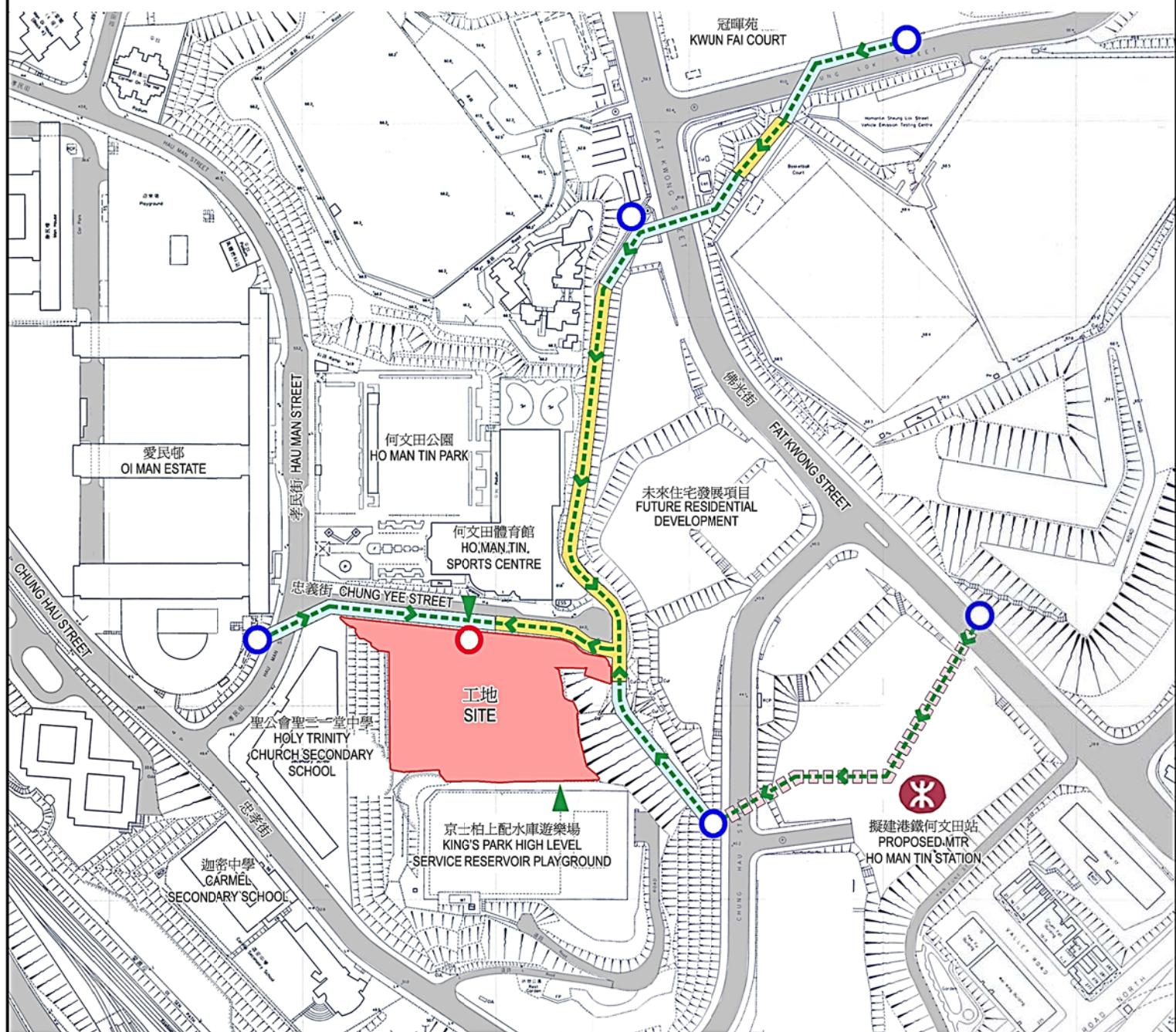
建築署

圖例

Legend

- 無障礙出入口
Barrier Free Entrance
- 未來無障礙通道
Future Barrier Free Access
- 擬建電梯
Proposed Lift

- 未來行人道接駁點 (由路政署在60TR-觀塘線延線-主要基建工程承造)
Future Pedestrian Access Connection
(By Highways Department under 60TR-Kwun Tong Line Extension-essential public infrastructure works)
- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 行人隧道
Subway | 有蓋行人通道
Covered Walkway |
| 有蓋行人天橋
Covered Footbridge | 擬建電梯
Proposed Lift |



無障礙通道平面圖

PLAN OF BARRIER FREE ACCESS



420RO
九龍城忠義街
鄰舍休憩用地
LOCAL OPEN SPACE AT
CHUNG YEE STREET,
KOWLOON CITY

drawn by
Esther Li

date
02/2012

drawing no.
AB / 420RO / XA002

scale
1:3000

approved
Alfred Lai

date
02/2012

office
PROJECT MANAGEMENT BRANCH 工程策劃管理處



ARCHITECTURAL
SERVICES
DEPARTMENT

建築署



從西南面望向休憩用地構思透視圖

PERSPECTIVE VIEW OF OPEN SPACE
FROM SOUTH-WESTERN DIRECTION (ARTIST'S IMPRESSION)

420RO
九龍城忠義街
鄰舍休憩用地
LOCAL OPEN SPACE AT
CHUNG YEE STREET,
KOWLOON CITY

drawn by
Esther Li

date
02/2012

drawing no.
AB / 420RO / XA003

scale
N/A

approved
Alfred Lai

date
02/2012

office
PROJECT MANAGEMENT BRANCH 工程策劃管理處



ARCHITECTURAL
SERVICES
DEPARTMENT

建築署